

# PASOVINO

CHIANTI RUFFINO  
BIBLIOTHECA DO ESTADO  
Praça Dr. João Mendes

REV. DO PAZALE

## “CUIDADO”

“Il Bologna F. C. è partito pel Brasile subito dopo conquistato il titolo di Campione d'Italia”



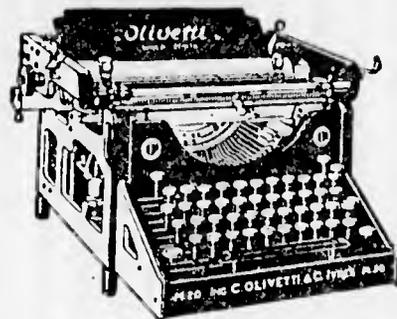
ANDAR PRAT. / EST. N.º de CRD.

I “torcedores”, prima della partenza: Béda bèin, ragazól, adés ct’ vé ‘n t’ la Merica con la maja dal campión, d’ en turnèr brisa con al linzól dal fantèsma...

# CINZANO



*Olivetti*



IL SUCCESSO CONFERMA  
LE QUALITÀ

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE

**CASA SOTERO**

CAMPASSI, CAMIN & CIA.

RIO S. PAULO SANTOS —

ARARAQUARA

**Fonderia ed Officina Meccaniche**

— DELLA —

**COMPANHIA MECHANICA E  
IMPORTADORA DE S. PAULO**

**Rua Monsenhor Andrade, 119**

Officio Centrale: RUA BOA VISTA 1 e 3

(Palacete proprio)

Si eseguisce qualunque lavoro inerente a questo ramo di industria. — Fonderia di ferro e bronzo in grande scala. Specialità in colonne per tutte le applicazioni, Portoni, Cancellate, Lastre per fornelli, Battenti, Scale, Furbici, Ponti Turbine, macchine, Pompe, Cilindri metallici. Compressori, ecc.

**PREZZI RIDOTTI**

**CHIEDETE PREVENTIVI**

**LABORATORIO DI ANALISI**

del Dott. JESUINO MACIEL — con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio — Reazione di Wassermann e autovaccini — Esame completo di urina, feci, tumori e frammenti patologici. — *Ladeira Dr. Falcao, 15* — Telef.: 2-5429 — Tutti i giorni dalle 8 alle 13.

**DOTTOR SALVATORE PEPE**

DEGLI OSPEDALI DI PARIGI

Vie urinarie — Elettrolisi — Uretroscopia Anteriore e Posteriore — Gistecopia — Cateterismo degli Uteri.

CONSULTORIO: Rua 7 de Abril n.º 35 — Telefono: 4-4896 — Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16 — S. PAULO

**BEBAM A PODEROSA**

**AGUA RADIO-ACTIVA  
DAS THERMAS DE LINDOYA**

Recebida diariamente da fonte — Pegam ao deposito na Rua Frederico Abranches, 21 — Tel. 5-1979 — Apreciações em opusculo do eminente Dr. Celestino Bourrol, e listas dos preços gratis a pedido.

**HOTEL VICTORIA**

Centrale — Strettamente familiare — Acqua corrente e telefono in ogni stanza — Appartamenti — Cucina italiana — Restaurant.

— NUOVO PROPRIETARIO: —

**JOAO SOLLAZZINI**

LARGO PAYSANDUJ — Tel. 4-6740 — S. PAULO

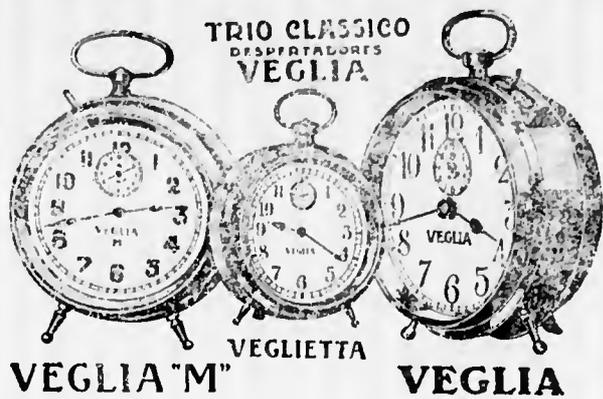


**PER LA  
CURA  
DEI  
CAPELLI  
E DELLA  
BARBA**

**CHININA-MIGONE** USATE SOLO  
**CHININA - MIGONE**

L'acqua CHININA-MIGONE preparata con sistema speciale e con materia di primissima qualità, possiede le migliori virtù terapeutiche, le quali soltanto sono un possente e tenace rigeneratore del sistema capillare. Essa è un liquido rinfrescante e limpido ed interamente composto di sostanze vegetali. Non cambia il colore dei capelli e ne impedisce la caduta. Essa ha dato risultati immediati e soddisfacentissimi anche quando la caduta giornaliera dei capelli era fortissima. Tutti coloro che hanno i capelli sani e robusti dovrebbero pure usare l'acqua CHININA-MIGONE e così evitare il pericolo della eventuale caduta di essi o di vederli imbianchire. Una sola applicazione rimuove la fosfora e dà ai capelli una bellezza speciale. — Riassumendo: l'acqua CHININA-MIGONE ripulisce i capelli, dà loro forza e vigore, toglie la fosfora ed infine loro imparte una fragranza deliziosa. L'acqua CHININA-MIGONE si vende da tutti i farmacisti, perfumieri, droghieri.

DEPOSITO ESCLUSIVO PRESSO  
**Casa Italiana Martini Leonardi & Cia. Ltd.**  
**15 — RUA GENERAL CARNEIRO — 15**



GRANDE FABBRICA  
DI MANICHINI  
L'AMERICANA



Unica premiata con  
medaglia d'oro all'  
Esp. Internazionale  
di Rio del 1922.

Macchine da cucire e  
da ricamo SINGER —  
Manichini. — Vendita  
a rate mensili — Olio,  
aghi, pezzi di ricambio,  
riparazioni garantite.

José Nob. de Gerard  
R. Q. BOCAIUVÁ, 64

Tel. 2-0479 — S. PAULO

**Alfaiataria di Antonio Mosca**

Importazione diretta di stoffe  
inglesi. Sempre novità. Lavoro  
sollecito e perfetto.

R. Lib. Badaró, 76-Sobrelouja

Tel. 4-3509

S. PAULO

**Dr Roberto G. Caldas**

Specialista per le malattie dei  
bambini — Ex-assistenté del  
doctor Menevse di Rio de Janeiro  
e capo della Clinica dei bambini  
della Santa Casa di Misericordia.

— Visite dalle 1 1/2 alle 3 1/2.

— Resid.: e Cons.: R. Major Que-  
dinho, 7 — Tel. 4-5403.

**Il Dottor**  
**Angelo Romulo De Masi**

Comunica ai suoi amici  
e clienti che ha tras-  
ferito il suo Consulto-  
rio e la Sede di S.  
Paulo del  
**Istituto Italiano del**  
**Radium**

all'Avenida São João,  
n. 423 - III piano  
(ascensore)  
**Palacete Padula.**

**AI CALZOLAI**



visitate la FABBRICA DI FORME  
di GIOVANNI FERRO, dove tro-  
vate forme di qualunque sistema,  
per pronta consegna ai minimi pre-  
zzi. Si fanno forme per piedi difet-  
tosi come pure forme per cappelli  
da uomo e signora. — Materiali per  
cappelli si trovano sempre in stock.  
— Rivolgersi in RUA FLORONCIO  
DE ABREU N.º 13 — prima di  
fare acquisto di forme. :: :: ::

**Pensão Internacional**

con annesso Restaurant  
Servizio a la carte - Prezzi  
modici - Cucina italiana di  
prim'ordine.

**Pasquale Marotta**

Camere mobiliate - Si ac-  
cettano pensionisti esterni.  
RUA ANHANGABAU' 22  
Tel. 4-6397 — S. PAULO

**Dr. Filippo de Filippo**

MEDICO E OPERATORE

Chirurgo della Benefi-  
cenza Portoghese — Pic-  
cola ed alta chirurgia —  
Malattie delle signore —  
Consulti e residenza: Pia-  
zza do Correio, 6 (angolo di  
R. Anhangabahu') — Te-  
lefono: 4-074

**Ao Gato Preto**

— Gigi, dove hai passato  
la domenica, con la famiglia?

— Al RECREIO "GATO  
PRETO" dove abbiamo man-  
giato polli, rane, caccia e ca-  
marão á Bahiana cucinate ot-  
timamente ed a prezzi modi-  
cissimi. — Rua Voluntarios  
da Patria, 421-A — Telefono  
4-9757. — S. PAULO.

**Olio**

**Bertolli**

**OLIO DI PURA OLIVA**

**FINISSIMO**

**PREFERITO**



**HAT-STORE**



GRAVIAS, CALÇADOS  
 SERAFINO CHIODI  
 PRAÇA ANTONIO PRADO 6  
 A-CASA-DOS-ELEGANTES

Filial: R. DIREITA, 39-B



# IL PASQUINO COLONIALE

"Col tempo e con la paglia maturano le nespole"

Responsabile: PIETRO PETROSELLI  
 Gerente: EUGENIO GIORA

Un semestre . . . . 10\$000  
 Abbonamento annuo 20\$000

UFFICI: RUA ANHANGABAHU' N.º 12  
 Telef.: 4-6593 — Caixa 2867

## MOSCERIA

C'era in tempo non remoto  
 Un giornale fortunoso,  
 Che rimase poco ascoso  
 E divenne tosto noto.

Se per caso una figliuola  
 Dalla chioma bionda e fina,  
 Si sposava nella Cina,  
 O coglieva una viola,

Si mandava un emissario  
 Per veder, per indagare;  
 E costui con stile vario  
 Ti sapeva infinocchiare.

Parve subdolo perfino  
 Alla gente indifferente,  
 Che, bevendo di quel vino,  
 L'acqua impura non vi sente.

Tu, lettor, dici: — Che vale  
 Questa strana lamentela?  
 Il giornale sale, sale,  
 Gionfia il vento la sua vela!

La morale? E' presto detta:  
 Non è sempre uguale il quadro,  
 E non sempre ride il ladro...  
 Chi la fa, certo l'aspetta!

Il giornal parve potente,  
 Si gonfió degli altri a danno;  
 Fece il despota, il tiranno  
 Più che il senno non consente.

(Nota del Direttore — Giuro sull'onorata calvizie del mio ginocchio sinistro che, malgrado i piu' tenaci sforzi, non son riuscito a capire:

- 1.º Perché questa poesia è stata scritta;
- 2.º Qual'è il suo significato;
- 3.º A chi si vuol alludere.

Essa è il parto del piu' spiritoso fra i collaboratori del "Pasquino" il quale, dopo avermela messa sul tavolo, è scappato come Mishano, sicuro di avermi fatto il regalo di una bomba con la miccia accesa.

Dirà qualcuno: "Sensi. Ma allora perché la pubblica?"

— Oh bella! Per dimostrare come l'influenza del momento abbia presa sulle meningi della gente. Poiché è ora che i signori lettori sappiano che, se la Colonia continua a viver così, senza un'energenca, senza un pettegolezzo, senza un pugilato, è bene ch'essi comincino a grattarsi la pancia se vogliono ridere. Per conto nostro alziamo bandierabianca).

Com Cheques  
 de 2\$000  
 até  
 1:000\$000



Com menos  
 de 40 o/o  
 de  
 nicotina



# ECHI DELLA POLITICA MONDIALE



## IL PERICOLO SVIZZERO

Il primo numero di questo "Pasquino" ci ha procurato un sacco di lettere, piene di consigli. Ve n'è una di un tizio che giura che se il "Pasquino" non tiene bene aggiornata una rubrica della politica mondiale perderà tutti i lettori.

"Meh! n' prospero!" E chi ci capisce nella politica? Polché qui a San Paolo di competeuti in politica, ma di quelli veri che ti dirigono le Grande Potenze come un Metternich, che ti schlerano eserciti come un Napoleone e ti vincono battaglie navali come un Nelson, non ve n'è che uno: Luigi Vincenzo Giovannetti, il quale è tanto alleato, sulle colonne del "Fanfulla", che, per lui, scrivere un articolo al giorno saltando dalla politica coloniale luglese alla rivoluzione messicana e da questa all'emigrazione giapponese, è uno scherzo facile come portare il numero del whisky quotidiani da otto a ventotto.

Ma il guaio sta nell'avvicinarlo e convincerlo. Poiché non è un padrone col quale si scherza, e quando paga profumatamente i redattori come fa — nonostante che gli abbiano af-

fibblato fama di spilorco — sa farsi rispettare e mantenere l'esclusiva.

Fortunatamente tutto si agglusta nella vita, come disse quel paralitico che, dopo la cura Asnero, la prima cosa che fece sparò

— La Turchia!... Eh, la Turchia!

Mi diceva, cari amici, Francesco Crispi nel 1879 quando, ormai uomini fatti, ci vedevamo tutti i pomeriggi a Montecitorio, lui al banco del Governo ed io no: "La Turchia, caro mio, la vedo e non la vedo".

Parole profetiche.

Nemmeno io ci vedo chiaro. E vi dico che la Turchia ha torto a voler insistere sulla questione degli stretti. Poiché da un momento all'altro la Russia con le sue corazzate può tagliarle la strada. E, se gli tagliano i Dardanelli, Kemal Pascià come resta?

E non solo non vedo chiaro nella Turchia, ma nemmeno nella Grecia. Venizelos non può governare un paese come quello. Fa una politica da ragazzo sbadato. Vedete un po', per esempio, come regola l'esportazione delle banane in Inghilterra! Se io fossi Mac Donald lo metterei a posto in due balletti. Un bravo decreto ed in quarantott'ore chiuderei le frontiere. E con le frontiere chiuse mi dite voi il Signor Venizelos le banane dove se le schiatta?

Ma Mac Donald non lo fa. Per ragioni economiche? Macché! Non lo fa perché ha paura di trovarsi di fronte gli Stati Uniti. Ed è un fesso. Perché io, se avessi la flotta dell'Inghilterra, non farei tante storie. Mi porterei con tut-

sulla moglie che lo faceva becco. Così che uno dei nostri trentasette collaboratori ha potuto scoprire, dopo pazienti appostamenti, che i redattori del "Fanfulla" quando escono dalle "Terme" dopo finito il giornale, alle tre del mattino, si radunano in un ristorante notturno per far quattro chiacchiere e scolare un po' d'alcool col l'impegno di pagare una volta per ciascuno, impegno rispettato religiosamente salvo quando tocca a quel colla torto di Bellucci che se la squaglia con la scusa del dolor di testa che nemmeno il Sor Ulisse ci crede.

L'altra notte il nostro collaboratore, dopo aver passato di sottomano un cinquantone al cameriere perché gli desse il tovagliolo e gli permettesse di servire in sua vece il quartetto, ha potuto raccogliere la seguente conferenza politica dell'illustre collega:

te le corazzate sotto Nuova York e manderei un ultimatum a Hoover: "O lei smette di proteggere le banane greche o in tre ore le distruggo Nuova York! "E Hoover non ne farebbe niente di niente perché è troppo legato con la Germania.

Una politica che non capisco, quella di Hoover con la Germania! Come si fa a legarsi con una Nazione come quella, sorvegliata com'è dalla Svizzera e dalla Danimarca che le stanno sopra con gli occhi e che non aspettano che il momento buono per buttarlesi addosso? Bismarck, che era molto mio amico per via che ci servivamo dallo stesso parrucchiere quando ero in

Germania, mi diceva nel 1895: "Vedi, Vincenzo, quando penso alla Svizzera mi sento un diavolo per capello". E Bismarck, caro Bellucci, quando diceva qualcosa era segno che se lo sentiva davvero.

Vedete: a me la Svizzera non sfagiola per niente. Con quella sua aria sorniona, con tutte quelle vacche e quegli hotels dall'apparenza inoffensiva, è una potenza militare di prim'ordine. Per esempio l'Inghilterra, con tutta la sua flotta, anche contando sull'alleanza del Giappone, come farebbe a bombardare Ginevra difesa magnificamente con l'è per via di mare dalle Alpi?

E poi — pare niente, eh — ma tutti gli svizzeri sono tiratori di prim'ordine. Alle gare internazionali portano via tutti i primi premi. Lei Dottor Goeta, crede che lo facciano per l'amore alle medaglie? Macché! Lo fanno perché comani, in caso di aggressione da parte della Francia, si piantano dietro uno scoglio della montagna e pami, pami, via via che i francesi si affacciano ad uno ad uno te li stendono.

E tanto è vero che la potenza della Svizzera è riconosciuta, che tutti i trattati ora li fanno lì: Ginevra, Losanna, Locarno...

Anzi, o Bellucci, a proposito dello spirito del trattato di Locarno, lei che ne pensa?

—"Penso che se stasera non l'annacqua un po' questo spirito — caro sor Vincenzo — mi tocca portarlo a casa in carrozza.



— Me ne vado, signore: non posso sopportare la padrona.

— E' un po' severa, vero?

— Troppo severa. Essa pretende comandarmi come se fossi suo marito.



— Moglie mia, hai cucito il bottone alla mia giacca?

— No, mio caro, non ho potuto trovare il bottone così che ti ho cucito l'asola.

## NOVITA' STRADALI

I progressi stradali si moltiplicano tutti i giorni. E — com'è giusto — è la Capitale il centro e l'antesignana.

Giorni sono, infatti, vi si è sperimentata con successo una nuova forma d'investimento (di cui gli autori si son riservata la proprietà artistica e letteraria): l'investimento a tre, fra un "bonde" e due automobili.

Diciamo la verità: eravamo ormai stanchi dei soliti stantii investimenti quotidiani: automobile contro pedone, motocicletta contro autocarro, autocarro contro omnibus, carrello contro bicicletta, Centrale contro... tutti. Sempre quella sinistra, sempre la solita suonata: investimenti con tanto di barba, investimenti — come dicono i curiali — da padre di famiglia.

L'investimento a tre è nuovo, vario, drammatico, dinamico, interessante, dannunziano, come tutte le cose a tre: **omne trinum est perfectum.**

Difatti, l'investimento a tre offre una varietà ben più grande di combinazioni, come quelle del "bicho": tre automobili; due automobili e una carrozza; un'automobile, un bonde e una bicicletta; la Centrale, la Sorocabana e il "tramway" della Cantareira, e via dicendo.

Basta fare un calcolo elementarissimo, con la ben nota formula delle combinazioni:

$$C = H^2 SO^4 \times X$$

in cui C rappresenta le combinazioni possibili, H<sup>2</sup> il veicolo, S la cilindrata, O l'Assistenza pubblica, e X la radice cubica di quel che resta del pedone.

Da questo calcolo è facile

rilevare il numero degli investimenti possibili a tre.

Senza timore di sbagliare, possiamo modestamente affermare che le combinazioni sono tanto numerose, da poter fornire materia sempre nuova per almeno tre anni e sette mesi alle cronache dei giornali, in ragione di dodici investimenti al giorno.

Tre anni e sette mesi — voi direte, sempre incontentabili — sono pochi. Ebbene, fra tre anni e sette mesi, ossia nel Gennaio del 1933 — se la matematica non ci tradisce — chi ci impedirà di iniziare felicemente la serie degli investimenti a quattro, a quattro e mezzo, poi a cinque, a sei, a sette e mezzo, poi a otto veicoli? Siamo nell'epoca della velocità, e il mondo cammina a gran passi sempre verso un migliore avvenire: **crescit cundo.**

Messici dunque su la buona via, tutto quanto si riduce a un passatempo di matematica elementare: basta un po' di sangue freddo, di fantasia, di buona volontà e una infarinatura delle proporzioni geometriche nei guidatori, e... nuovi orizzonti radiosi si apriranno per la moderna drammaturgia stradale.

Ossa frementi, ma non fratturate, di Eschilo, di Shakespeare, e di Alfieri, fatevi sotto!

### Dtt. Domenico Soraggi

Medico dell'Ospedale Umberto I  
Residenza e Consultorio:  
RUA DOMINGOS DE MORAES  
N.º 18 — Telef.: 7-3343  
Consulte: dalle 9 alle 11 e  
dalle 2 alle 5.

### CLINICA MEDICA — Malattie dei bambini

Sciatica — Reumatismo acuto — Nevralgie — Ulcere varicose — Emorroidi, trattati con metodi modernissimi.

Blenorragia acuta, cronica e sue complicazioni  
Sifilide — Malattie delle signore

DOTTORI

### Isidoro Taddeo - Domenico Borrelli

Diftermia — Alta frequenza — Raggi ultra-violetti  
Cons.: R. Benjamin Constant, 13 - (Pal. Gonzaga)  
Sale 7-8-9 — Sobrelaja — Consulte dalle 2 alle 6  
Telefono 2-3985

# Per stuzzicare l'appetito

## FERNET - BRANCA

# Per facilitare la digestione

### Ai miei amici e colleghi

Lascio da questo numero, la "Rubrica del Viaggiatore. A tutti i miei colleghi ed amici coi quali mi sono permesso di scherzare, e che tanto favorevolmente accolsero le mie "pasquinature" un ringraziamento ed un saluto.

Ugo de Rosa

### SARTORIA

## Vincenzo Pagano

IMPORTAZIONE DIRETTA

R. L. Badaró, 21 - S.

S. PAULO

Tel. 2-5111

## GRAVA NEL SUO SPIRITO E NOME



## COMPOSTO RIBOTT

FORTIFICANTE UNIVERSAL

## FORTIFICA INGRASSA E AUMENTA IL SANGUE

### Dtt. F. A. Dellape

Chirurgia — Parti  
Malattie genito-urinarie. Consultorio:  
Av. Rangel Pestana,  
422 — Dale 9 alle  
11 e dalle 3 alle 5.  
Telef. 9-2399. Residenza: T. 9-1214

# SIGNORE

USATE PER LA VOSTRA IGIENE

# GYROL

SCATOLA CON 20 CARTINE: 5\$

DISINFETTANTE - DEODORANTE

Curativo sovrano negli scorrimenti fetidi, infiammazioni dell'utero o delle ovaie, coliche dell'utero, catarro uterino, blenorragia della donna, dolori delle mestruazioni. — L'uso giornaliero del GYROL disinfetta e conserva la vitalità dell'utero e delle ovaie.



## GUIDA LEVI

Il "Pasquino", appunto perché coloniale, non può far a meno — e non solo seguendo l'onda come i quotidiani — d'interessarsi d'arte. La maggioranza della Colonia — basta ricordarsi come ha fatto a fare i quattrini — ha dimostrato di saper lavorare da artista.

Abbiamo avuto la fortuna, per la critica letteraria, di poter contare sulla collaborazione entusiastica del Comm. Prof. Rubbiani, sempre pronto quando si tratta di tenere allegra la gente e di facilitare la digestione del proprio simile.

Vi son libri che parlano all'anima ed altri che parlano al cervello, e fra questi ultimi, come appresi a conoscere sui banchi di quelle scuole che mi videro attento, diligente e faticato discepolo di quei sommi che ebbero l'onore di comunicare alla mia mente giovinetta la parte migliore del loro sapere, non esito a classificare quei capolavori della letteratura leopoldina che immortalavano, nell'epoca che precedette quel plebiscito toscano su cui forse scriverò un giorno una serie di volumi storici che indubbiamente colmeranno in modo prezioso una lacuna, le facete imprese di quei cesellatori del pensiero che furono Bertoldo, Bertoldino e Cacasenno, libri aurei che, s'io fossi riuscito, con l'era mio desiderio e come non mi fu possibile per molte ragioni che mi condurrebbero troppo lungi ad esporle e m'impiglierebbero in troppo dibattute polemiche a discuterle, a divenir Ministro della Pubblica Istruzione di quel Regno d'Italia che appunto avrebbe bisogno di un ministro che, come me, conosce il sudare nei pomeriggi canicolari alla asfissiante atmosfera delle biblioteche, il respirare a polmoni aperti la polvere antica degli "in-folio" ed il perder la vista sulle miniature di quegli incunabili che frate Scalzacane dei Pantaloni Smessi illuminò col suo pennello divino e col minio macinato dalle sue bianche mani di asceta nelle notti stellate della sua fredda cella monacale dalle bifore argentate dalla luna, avrei imposto come libro di testo nelle scuole primarie, secondarie e terziarie della

Bella Italia, amate sponde  
pur vi torno a riveder

affinché l'infanzia italiana potesse plasmare la mente, educare il cuore ed imparare il singhiozzo che sale dai precordi abituati, alle manifestazioni del pensiero di quei grandi che furono, quand'io studiavo nel seminario della Sgurgola, i cari maestri della mia cappella preferita, i maestri che mi rivelarono quelle bellezze recondite e saporose pel mistero che le circonda e pel gusto dello scoprirle che si prova quando, come a me succedeva, lo spirito ne rimane tutto illuminato di luce mistica, luce ch'io ritrovo oggi in questo magnifico volume della Casa Editrice Miglino che porta il suggestivo titolo di

Gli abbiamo quindi affidato la rubrica.

Gli amici Zampedri e Cavaliere, così puntuali nel far conoscere al mondo attraverso il "Pasquino" i parli — tutti trigemini — dei loro incesti con le Muse, non ci serbino rancore. Li assicuriamo che non abbiamo loro preferito il Prof. Rubbiani perché questi possa vantare su di loro superiorità di cultura o maggiore sensibilità artistica. Ma gli è che, trattandosi di un pubblico alla buona come quello dei nostri lettori, abbiamo sentito il bisogno di affidarci ad uno scrittore dilettevole, vari, facile, arguto, dall'esposizione piana, dalla frase incisiva, dalle ricorrenze semplici.

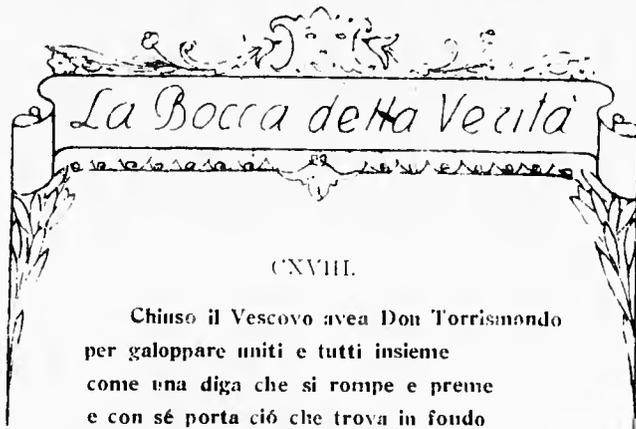
"Guida Levi", titolo che alle menti accarezzate, come la mia, dal lieve tocco del Genio, lascia intravedere tutto un'apostolato di previdente fraternità che si svolge per le buie e sconcese vie del deragliamento settimanale obbligatorio, e permette di elevare, attraverso la collana scintillante delle località dalle desinenze indigene, lo spirito, trasportandolo, di stazione in stazione nei soavi miraggi del divenire sorocabense, a quel cacumine dell'Alto da Serra dove l'uomo che, come me, conosce il labirinto della filosofia solitaria appresa nelle meditazioni notturne istoriate dei dolci fantasmi femminili della giovinezza che arde sotto la tonaca e che si manifesta per gli occhi impastati di bistro e per la voglia bramata che non si consuma nel desiderio che attinge i limiti dell'io solo con la mano esperta, è obbligato, senza che lo spirito avverta il mutamento, a cambiar orientazione ed affidarsi alla robusta corda metallica dell'erudizione per lasciarsi scivolare, nei piani inclinati della compagnia dal nome esotico e melanconico, verso quella meta di l'assaguera che tanto dolce parla a chi sa intendere, comprendere, vedere, capire, conoscere. E perché il mio periodare che segue febbricitante l'immagine nitida nella mia mente possa completarsi, per darvi, o lettori, quell'impressione chiara che so che voi apprezzate nei miei scritti dal respiro piano e, quasi, direi, soave, chiudo con la citazione indispensabile, senza la quale arte non v'ha né v'ha cultura, con una citazione tratta dalle interessanti pagine di questa "Guida" ch'è il bordone su cui si appoggia e si è sempre appoggiato quel mio sapere ch'oggi — fortunati voi — v'illumina, citazione che stralcia due gemmate quartine del canto che s'intitola a quella "Central do Brasil" famosa pel suo azzurro Cruzeiro e pel disastro a breve frequenza, citazione di cui v'invito ad apprezzare, assieme alla cesellatura del verso che solo quel mirabile artista ch'è il Levi può dare, la profondità di pensiero e la dovizia di cultura:

Mogy das Cruzes, Carlos de Campos,  
Queluz, Lavrinhas, Guararema,  
Volta Redonda, Lorena, Passos,  
Vargem Alegre, Itapanema,

Homem de Mello, Calmou Vianna,  
Carlos de Souza, União, Suzano,  
Moreira Cezar, Poá, Sant'Anna,  
Apparecida, Serra, Floriano.

FERRUCCIO RUBBIANI

Vice-presidente del T. R. T.  
Rappresentante del S. O. S.  
Presidente di "Muse Italiane"



CXVIII.

Chiuso il Vescovo avea Don Torrismondo  
per galoppare uniti e tutti insieme  
come una diga che si rompe e preme  
e con sé porta ciò che trova in fondo  
la sanguigna battaglia che al cor geme  
era auspicio di pace e ben fecondo,  
per liberare nel contempo il pondo  
e dar coraggio a quel che dubbio teme.

Ma Don Cucubeo era la punta  
d'un ariete, che doveva per forza  
d'un propulsore andare a conficcarsi

in qualche punto, sempre piu' s'aggiunta  
col capo chiuso; in silenzio si sforza  
per stare in equilibrio a non urtarsi.

"GIUSEPPE CAVALIERE

Le conquiste della scienza

DA POLO A POLO

Un radioamatore di Buenos Aires ha intercettato comunicazioni della spedizione Albertini al Polo Nord".

La radiotelegrafia ha fatto così sensibili progressi che, ad esempio, tu vuoi sentire Madrid? Ebbene: metti l'ago dello spinterometro su l'onda di Madrid, ed ecco che, tricchete e traccate, senti Tokio. Ora, se tu — benigno lettore, vorrai tener conto della maggiore distanza che separa S. Paolo da Tokio nei confronti di quella che separa S. Paolo da Madrid, sarai certamente d'accordo con me nel rilevare i grandi progressi della radiotelegrafia.

Domènica scorsa, ad esempio, ci siamo recati a sentire la trasmissione radiotelegrafica del match di foot-ball che si giocava a Rio tra i Ferencvaros e i Cariocas.

Ebbene, paziente lettore, per quanto la trasmissione fosse fatta in una piccola onda, anzi su... un'onda (501 metri) abbiamo sentito tutto molto distintamente. Vuoi sentire quello che abbiamo sentito? Eccoti servito:

"Inizio della trasmissione del match fra... fra... le squa... grrrrr, ffrurururu; ighrighrigigri... varos rlocas fregggggg-nnnnaaaane.

All'inizio del giuoco i Cariocas attaccano in prevalenza battendo fortemente la porta ungherese, il cui portiere è impegnato... nella transazione che si dice debba avvenire tra la Russia e gli altri Stati Europei (da Leningrado)... e al 12.º minuto Tackaes sfugge l'ala destra che, giunta proprio sul limitare... il Re e la Regina si recarono dal Palazzo reale all'Abbazia in vettura scoperta. Dopo un rullo di tamburi, il Decano pronunciò a voce forte: — Dio salvi il Re! (Da Londra)... segna il 1.º goal ungherese... del Pescatore Pietro, capo della nuova religione universale, per cui Cristo è Romano (Specola Vaticana)... si lascia sfuggire... l'ex-ministro della Guerra, Marsciallo Angeleim, partigiano del Principe Carol. (Da Bukarest)... e Enray conquista calmamente... la Borsa di Parigi (Torre Eiffel)... la folla fischia inesorabilmente... il Re di Jugoslavia in crociera nell'Adriatico (Belgrado). Gli Ungheresi continuano a dominare, mentre la linea carloca è sempre respinta per non essere appoggiata dai mediani... Successi a Shangai in occasione della rivolta del Genera-

le Pultong fu Kong-Kong (Radio-Pekino)... Tackaes balza in avanti, raccoglie e tira segnando... il Vescovo di Sorocaba, ricevuto dal Papa (Città del Vaticano)... la palla... che si era staccata dalla parte destra (Madrid: politica interna). La folla protesta contro... il Dott. Assuero negli Stati Uniti (S. Sebastiano)... che però compirà varlo eccellenti... partite di banane (Rio: quotazioni della Borsa)... Ansel afferma... il Kaiser, negando i passaporti all'ex-Sovrano (Olanda)... e Theophilus... entra sul mercato di Buenos Aires (Bollettino commerciale argentino).

La partita si fa elettrizzante, data... la visita del Legato Apostolico al Presidente Hoover (Washington) e gli Ungheresi perdono... una nota della Segreteria di Stato — (idem) — Ciò non è avvenuto perché... il franco ha perduto un punto su la lira e su la sterlina (Borsa di Londra)... all'ultimo minuto Hesperholt tenta una disperata... trasvolata atlantica con meta Roma (Old Orchard)... contro... il Duce che riceve una commissione di operai e di industriali a Vivia Torlonia. (Monte Mario)... cade e rimane a terra, riportando una frattura alla gamba destra... tra Francia e Stati Uniti per la questione dei debiti di guerra (Torre Eiffel) il terzino è ritirato dal campo, mentre tra il pubblico si leva un grido... Si' vendetta, tremenda vendetta (Stazione radio Teatro dell'Opera).

Il "match" giunge alla fine tra... il tumulto della folla, che voleva linciare l'assassino (New-York - Cronaca nera). Comunque hanno dimostrato di essere la migliore... presentazione delle credenziali da parte del primo Nunzio Apostolico presso il Quirinale (Roma).

Silmo così giunti alla fine dell'interessantissima trasmissione del grande urto tra i Cariocas e gli Ungheresi.

Una sola nota in tanto giubilo: quella di dover telefonare alla "Gazeta" per conoscere l'esito della grande partita.

ALLA LETTERA

— Lo conosci quello scultore là? Esso è celebre in tutto mondo.

— E molto bravo?

— Una volta fu incaricato di fare una statua equestre il doppio del naturale e fece il cavallo con otto zampe.



Letteratura Luso-furca

DR. ASSUERO

(Que sorte vai ter os leitor em ler este meus artigo!)

Quanto barulhos não fazer e metodo de guras do Dr. Assuero? E quantos barulhos (e com justiça) não deviu fazer essa invenção se sesse verdadeira?

Mim afirmar que essa invenção não ser verdadeiras bois nunga se inventará nada nem brá gurar paralisia e nem brá gurar qualquer outra molestia.

Nenhuma molestia ser gu-ravel neste mundo Universal!

Só existir contra as molestia, um begueno (e nem sentire) allivio borem é imbossivel uma guras radigal.

Barecer um baradoxo o gue mim dizer, borem os garido alunno bengar bem e debois dar razões brá eu.

Naturalmente os leitor vai dizer que uma veis a gente que era mordida bor um gazorro loco morria emquanto oje não morrer mais.

Mim gongordar gom os leitor, borem mim dizer que a hydrofobia ser doença accidental e gue a gente bode se salvar matando o gazorro loco antes de ser mordido. Agora, mim gonvidar os garido alunnos a matar a lebra o gancros etc, antes que elles nos atagar. Mim lançar esse gonvite e não gobrar nadas...

Mim não taxar o Dr. Assuero de xarlaton, borem mim axar que elle ser um illusionista e grande ottimista.

Nos, os medigos studar dia e noite como salvar do soffrimento a humanidades borem tudo ser tembo berdido. Quem soffre de rins vai bra Lindola bra vai faça uma stasson de aguas. Debois de um meis elle volta gurado. Bassando uns quinze dia elle sente novamente a doença a torturar elle. Dahi se ver que não existir gura mas sim allivio. Esse nosso irmão resolve enton ir morar em Lindola. Debois de um certo tembos o organismo se habituar gom aguelle glima e aguellas agua não fazer mais nadas bra elle.

Brá um mesmo baciante

doze medigos ordenar um differente medigamento.

Naturalmente a medicina não boder ser uaternatiga borem ella não bassar de duvidosa, de exberienca ou bra mellor dizer, avventurosa.

Os jornaes star fallando de guras taunaturgas de centenas de baralltigos graças a gura do Dr. Assuero. Mim gontar de ver esses baralltigos, antes e debois da guras. Os jornaes fallar tautas goisa.

Emtretanto antes de ter um gaucro no stomagos, bedrinhas nos rins e galgulós no figados, ser breferivel vai ganha duzentos gonto na loteria. Não ser verdade?

Dr. Kemal Nelkol (Ôme ingredullistas)

BARA VOSSÉ

Mim esgreber essa gartas bra gumbrimentar os novo diretor do "BASQUINO".

Borem mim guer vai gomblimenta bartigularmente o Sanhur Betroselli.

Elle non se bode vai lembra mim borem mim vai lembra delle.

Nois figar 13 dias juntinho, borem non na mesma gama e nem no mesmo quartos.

Nois jantar semble junto borem non na mesma meas.

Nois staba numa situação que ninguem bodia vai abandona. Borgue se nos sahir onde a gente staba, a gente gahia na agua.

Tudo isso ser borgue nois staba no vabor "Gonte Verde".

Mim lembrar de Betroselli quando uma noite elle fazer joga de "basticclo" — elle xegar Inobitizar um moços.

Elle gom os boxista — Bernascono — De Cartolis — e Strambi ser a alma alegre do vapor.

O mais engraçados da viagem ser quando Betroselli guasi berder o vapor em Rio de Janelros...

Bor isso oje mim guer vai deseja ao novo diretor um mundo de goisa bonita.

Mim vai deseja multa broberidade, danhero em gombanhla da sua stinada familia. (a familia ser o bessoal de redasson).

DR. KEMAL NELKOL (Ôme gue deseje)

(E chi sarà mai questo Kemal Nelkol che ha viaggiato assieme a me un anno e mezzo fa? Perché questo persistente luso-turco è perfettamente sconosciuto in Redazione. La sua letteratura arriva puntualmente ogni mercoledì scritta a macchina, in busta bianca).

## OSPITALITA'

I footballers del "Bologna" stanno per giungere in Brasile a combattere le piccole pugne dello sport per la gloria delle loro celebri palle.

Mal mal che la vada insegneranno sempre come si mangiano "al tajadée sôtt" e, coi loro "di bein só" ed i loro "ma guérda", faranno nascere nostalgici ricordi in tutti coloro che conobbero, imboccando il cammino, giusto anche se oscuro, in una delle celebri università serali bolognesi, il pimentato sapore delle classiche esperienze, care all'adolescenza curiosa.

San Paolo non ha rinomanza tale, in mitria di culmaria, da poter offrire all'esperta gioventù bolognese un'ospitalità larga e sapiente come quella che la "Dotta" offre ai visitatori di tutto il mondo sia che questi, vergini d'impressioni, cerchino di avvicinarsi alla fonte viva del conoscere coll'inoltrarsi nei più stretti vicoli della vita, sia ch'essi ci tornino maturi per confrontare con la inimitabile saggezza matronale del luogo le esperienze raccolte nelle esplorazioni fatte in tutti i mappamondi, sia infine che, ormai consumati, vi portino gli ultimi stanchi impossibili desideri della vecchiezza allo scopo di finire gloriosamente sulla breccia suggendo le ultime stille della vorida sorgente della vita.

A tanto non potremo mai giungere. Ma qualcosa certamente possiamo fare anche qui. Ed il "Pasquino", che sente come forse nessuno il dovere della ospitalità, si è assicurato, a suon di dollari, i servizi di una preziosa collaboratrice Donna Gaitana, figlia della celebre Sgnéira Cattareina, la quale ogni settimana ammannirà ai visitatori una pagina di piccante salsa bolognese.

I lettori non bolognesi son pregati di seguire attentamente.



### ALLA PESCA DEI FESSI

Si dice che un noto contestatore "recem chegado", a pochi ma pronti contanti, la direzione e la proprietà d'un settimanale antifascista con tanto di luminoso avvenire.

Tanto per soldi quanto per l'avvenire, si tratta del solito conto del vigario.

Se ne accorgerà l'interessato al momento di aprire il "pacote".

### LA MANO DEL BRITANNO

Il ministro labourista inglese Clynes, ha dichiarato che il

Governo ha deciso di non autorizzare Trotsky a risiedere in Inghilterra.

### AJUTATI CHE DIO

#### T'AIUTA

Filippo Turati ha telegrafato a Mac Donald facendo appello ai suoi ideali di libertà, giustizia ecc. contro il fascismo.

Siccome il telegramma era "urgente" è stato portato al "premier" inglese a notte alta mentre dormiva. Mac Donald lo ha letto attentamente, a sedere sul letto, esclamando: "good fellow this poor Filippo" e s'è ributtato giù. Venti secondi dopo russava sognando il successo del discorso da lui scritto per la Corona, discorso che è il più bell'esempio di conservatorismo inglese scritto negli ultimi vent'anni.

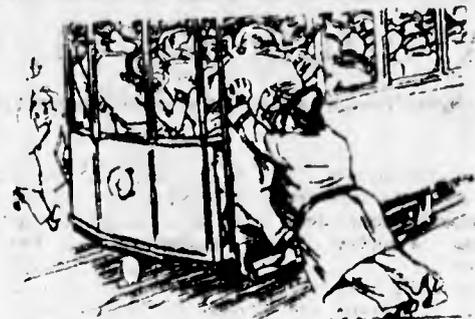
### PREOCCUPAZIONI

La Francia minaccia di non commerciare più col Brasile.

La notizia ha destato vivo interesse nelle vie attorno al Largo Paysandu, nello stomaco di un pesceccane.

Forse per ricordare che nemmeno in Portogallo si dà

## BUONA VOLONTA'



L'Agente — Forza, forza? Con un poco di buona volontà ci stanno tutti.



Alla prima fermata.

di trovare un pesceccane — sia pure morto — nello stomaco di un soldato.

### TIRA PUR LA'

Un altro parto trigemino. "Seguitano a nascer conigli", sentenza Clelio Nitti. Se n'accorgerà al momento buono.

### RIMEDI EROICI

Il maggiore Yancey, uno dei due eroi del superbo volo del "Pathfinder" ha narrato che il suo compagno e pilota Williams ha sofferto durante il raid due violente coliche, ed ha aggiunto che "la cosa non avrebbe avuto importanza se a bordo avessero avuto benzina".

O che voleva? Rimpiazzar l'effetto delle coliche con qualche litro di gazzolina?

### CONFRONTI

Il Governo Fascista provvede anche alla assicurazione dei lavoratori che espatriano.

A bei tempi, a quelli che Clelio Nitti rimpiange, quando un emigrante s'imbarcava, l'unico aiuto che gli dava la Patria era il ricordargli di mandare al più presto un vaglia.

### BISCHERATE IN VISTA

Per tentare il salvataggio del sottomarino inglese affondato sarà messo in opera un sistema italiano.

Se non riesce, verrà poi fuori quel fesso di Nitti a raccontarci che "per forza, col Fascismo di mezzo..."

### EFFETTI LOGICI

Josephine Baker riparte sconsolata per l'Europa.

Il soggiorno della nera Venere — c'era un aspettarsco — ha prodotto a Buenos Aires un effetto venereo.

Nella capitale argentina sono rincarrate le borse per giacchio e sono aumentati i padoni.

### DEFINIZIONE

Il Patto Young è quella cosa con la quale e senza la quale ognuno paga quando vuole e se non vuole si fa aspettare. Salvo l'Italia che pagar suole e per pagare è puntuale.

### IL SALTO DEL MATTONE

Fernuccio Rubbiani ha in questi giorni fatto sul "Piccolo" un'asserzione, a proposito del Congresso di Medicina, che avrebbe potuto esser molto discussa.

Naturalmente nessuno se n'è accorto.

### EL SCIUR PANERA

Scriva il Figaro: "Il Fascismo creerà nuove ricchezze e migliorerà la salute spirituale e fisica della razza".

F. S. Nitti, leggendo il quotidiano francese: "Ed io non accetto".

### TESTA DI TURCO

A Porto Alegre un tizio, innocente, è stato posto in libertà dopo diciotto anni di carcere.

Se fosse successo in Italia povero Fascismo!

COME SORRIDONO GLI ALTRI

LOGICA FEMMINILE



— Non capisco il senso dell'economia di voi altri uomini! Ieri mi hai comperato senza fiatare quattro cappelli carissimi, oggi fai tante storie per comperarmene altri quattro che costano la metà!

CARNEVALI SOCIALISTI



Continuano in Inghilterra le carnevalesche processioni labouiriste di propaganda antiborghese.  
— Guarda come fa bene la parte dello sfruttatore del proletariato.  
— Sfido io che ci riesce: è un organizzatore di leghe operaie...



— Signore! Ho salvato suo figlio, Glielo porto vivo.  
— Suppongo che non lo avrete fatto per avere una mancia... Non starebbe bene!

1848-1928



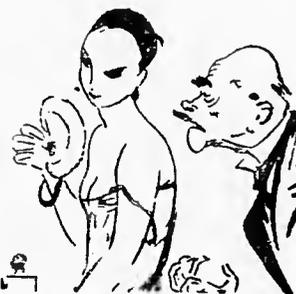
— Guarda, nonno, gli aeroplani italiani che partono per la crociera mediterranea!  
Il Senatore dell'opposizione — Chiudi la finestra! L'articolo 5 dello Statuto non parla di forze aeree!



— La prego, signore, non potrebbe impiegare mio nipote nella sua azienda?  
— Che cosa sa fare?  
— Fare? Se sapesse fare qualche cosa lo impiegherei io stesso.



La portinaia — I signori non hanno figli?  
I futuri inquilini — Perché questa domanda?  
— Perché i bambini non pinnociono al padrone di casa.  
— Ne ha forse mangiato qualcuno?



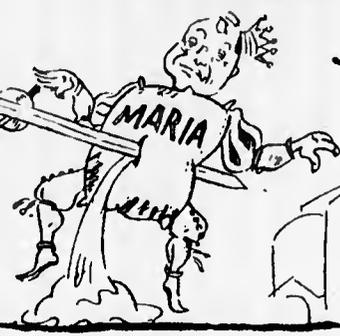
— Lui: L'infame... E quanto tempo è che il tuo indegno amante ha la sfacciataggine d'introdursi in casa mia?  
— Lei: E'... è... sei mesi appena.  
— Lui: che miserabile! Ma non v'è scappatoia! No!... Deve pagare la metà dell'affitto...



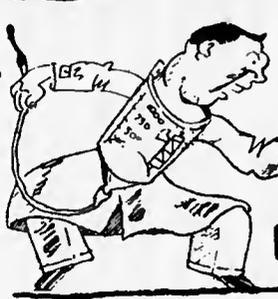
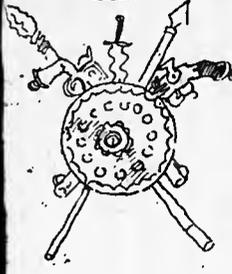
INGLESE ESIGENTE  
— Questo essere cattiva imitazione, lo aver domandato vno autentico di Madera!  
— Scusi, signore... Oggi è domenica e son chiusi tutti i falegnami

# LEPIDEMIE

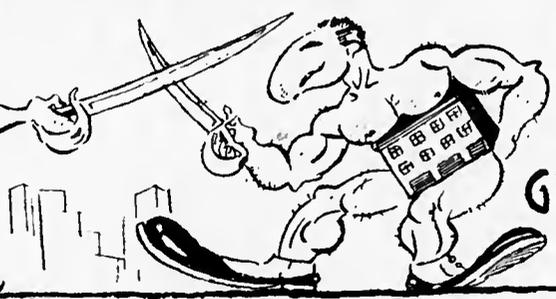
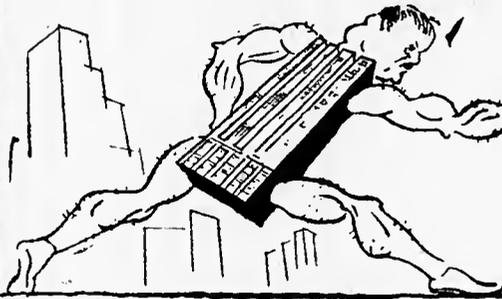
LA LAF HA SFIDATO L'APEA A SINGOLAR TENZONE -



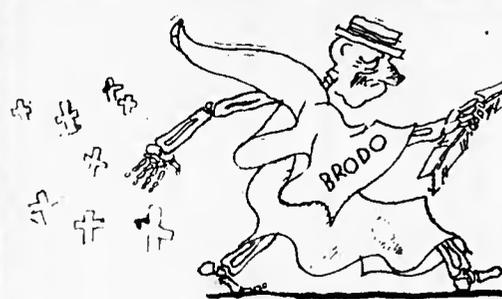
~ LA BATTAGLIA DEL GRANO ~



LA PUGNA DELLA SIRINGA ~



~ LA DISFIDA DEL GRATTACIELO ~



~ PER LA PALMA ACCADEMICA ~



~ LA BATTAGLIA DELLE MELE ~





## SONETTO CASARECCIO

Sempre avanti, o Petroselli,  
Per la gloria del "Pasquino"  
L'umorista lirichino  
Che canzona i vanerelli...

Molti soldi e lauri belli  
Porga sempre a te il destino;  
E il tuo ingegno molto fino  
C'è car, facela i somarelli!

Augurarono la morte  
Del tuo foglio battaglier,  
Ma il "Pasquino" ognor più  
[forte]

Si rivela e con piacer  
Drizza, oh sì, le gambe storte  
D'ogni cane menzogner.

Antonio Zampedri.

(Resta assodato, quindi, che  
il "Pasquino" drizza. Meno  
male. Fin che c'è fiato c'è  
speranza: N. d. R.)

## NOZZE

Ieri è stato celebrato il matrimonio della Signorina Nanda Bossi col Signor Carlo Pellicchi, ambedue dell'aristocrazia coloniale paulistana.

I due piccoli maschietti sono stati condotti davanti al Commissario che li ha severamente ammoniti: essi hanno promesso di non ricominciare mai più. Ma appena in strada hanno attaccato una cassetta alla coda di un cane. Un agente li ha riportati al Commissariato.

Una folla numerosa li attendeva all'uscita per complimentarli. Abbiamo notato: la marchesa Rubini, la baronessa Colletti, la duchessa Stronboli.

(Non so se mi sbaglio, ma mi sembra che vi sia qualcosa che non fila perfettamente in questo stolloncino. Probabilmente il redattore mondano ha una cambiale in sofferenza. — Nota del correttore delle nozze).

## VISITE

È passata ieri nei nostri

uffici a ringraziarci per il silenzio con cui abbiamo sottolineato i suoi ultimi "recitals" l'illustre declamatrice Bertu Slugerman.

Appena la gentil signora ha pronunciato la prima parola. Lili, la cagnetta di redazione che dormiva sul sofà, si è svegliata di botto.

L'illustre artista l'ha accarezzata con gli occhi umidi di riconoscenza.

## UNA CULLA

La casa del Comm. Caldrola è stata in questi giorni allietata dal regalo di una culla fattogli da alcune ammiratrici. Siccome l'illustre poeta — a proposito quando mi manda dei versi, Commendatore? — è scapolo e senza figli, ha approfittato immediatamente del dono utilizzandolo per la covata di una chiocciola.

## DISPIACERI

Col prossimo piroscato proveniente da Buenos Aires passerà da Santos diretta in Europa, la Venere. Negra Josephina Baker.

Cesare Rivelli, a questi passaggi in su ed in giù, si sente venir la pelle d'oca.

## PROSSIME

## PUBBLICAZIONI

Il Cav. Vanni, direttore del meteorologico "Mondo Lucchese" ci annuncia la pubblicazione, alla prima acquata, di un numero speciale per celebrare la nascita di un altro figlio. Il che, matematicamente, porta il numero dei lucchesi residenti in San Paolo da ... 61.000 a 62.000.

## MERITATA

## ONORIFICENZA

Il commerciante Federico Raspanti è stato nominato Commendatore.

Il Comm. Raspanti è una persona piena di salute.

LE FAVILLE DEL MAGLIO  
A GABRIELLO DOGLIOSO

Possan l'aure di Gardone  
Farti presto risanar  
O scrittore d'opre buone  
Che san l'anime educar.  
Possa tu alla tua Nazione  
Nuove glorie regalar  
Col tuo genio che ti pone  
Dell'alt'arte sull'altar.  
L'onde azzurre del bel Garda  
Che conoscono il valor  
Della tempra tua gagliarda,  
Ti dian presto gaudio ancor.  
Salve, o Vatel A te oggi guarda  
Tutto il mondo con amor.

ANTONIO ZAMPEDRI.

Inno al Duce e Inno a  
Roma, e Apollo  
Granforte

Siamo lieti di annunciare ai nostri lettori la gradita notizia che Apollo Granforte, il baritono che tutta S. Paolo ricorda e apprezza, ha inciso per conto di una delle più importanti Fabbriche Americane di dischi, due bellissimi inni patriottici.

Il primo è l'"Inno al Duce" che Granforte canta con passione grande e la sua voce di baritono giunge a farci vibrare di entusiasmo.

Il secondo, l'"Inno di Ro-

ma" non è meno possente dell'"Inno al Duce", e anche qui la bellissima voce di Apollo Granforte trascina chi l'ascolta ad un commovente entusiasmo.

Questi due bellissimi inni sono incisi in un disco solo con la massima perfezione tecnica.

La Casa Di Franco di Rua S. Bento 42, ebbe la buona idea di far venire una quantità grande di questi preziosi dischi per distribuirli a tutti gli Italiani che amano conoscere e possedere queste preziose produzioni, che noi raccomandiamo sicuri di fare un'opera utile e patriottica.

## COMUNICATI

## LETTORE MALIGNO

Le Sirene, i bagnanti e i pescatori  
A Santos, sai, del sole a tramontar,  
Cantano lieti al re dei fregatori  
Questa canzone che attraversa il mar...

Tu che lassu' a San Paolo  
Piantasti un bel chiodetto,  
Preda sarai del diavolo,  
O fregator perfetto.

Ricorda che chi il debito  
Non paga al creditor  
E' un uomo senza credito  
Che sputa sull'onori!

Nino, dai monti al mare  
Noto ad ognuno è già  
Che tu sai ben fregare  
Con rara abilità.

Col soldi altrui tu godi  
Mangiar fumare e ber.  
Li pianti bene i chiodi  
O esperto cavalier.

ANTONIO ZAMPEDRI.

(Dal Canzoniere "Il Fregatore" di prossima pubblicazione)

**AMARO GAMBAROTTA**  
MERAVIGLIOSO ANTIMALARICO E CONTRO LA FEBBRE GIALLA!



## IL MIO DEBUTTO

**Non è una cosa seria? — Il prurito dei miei verd'anni — Il teatro delle palle — Gli orizzonti dell'Orizona ed altre cose ancora.**

Dice: — ma sa che è una cosa seria?

— Mi faccia quel tanto di piacere che le fa comodo, purché sia sufficiente per intenderci! Che cosa è seria? La critica teatrale?

Non nego che io possa essere stata ai tempi di Don Ciccio "vinattiere emerito" eae presentò quel famigerato "bouquet" olezzante alle Morosini sdegnose, ma adesso no... almeno che non si tratti di Menesini eccelsio ristrapato da Giovanetti ai tavoli del "poker".

Perché fosse una cosa seria, bisognerebbe che fossero una cosa da ridere... le cuscette degli impresari e che fossero cose serie, o giù di lì, il teatro stesso, seri i giornali seri, ed ezziando seri i pubblici davanti a certi spettacoli comici.

Ma allo stato attuale delle ribalte paulistane, in pieno dominio del "moulin", cosa mi vuol parlare di critica teatrale — caro direttore — laddove non ci sono che gambe ed altre cose sovrastanti allo scoperto; sfilata di donne fra il chiaro e lo scuro; riviste tanto... riviste che tutti le conoscono oramai a memoria e da 10 anni cambiano solo il titolo; "salmes" che nessuno sa bene che cosa siano e che io penso si debbano chiamar "sonnetti" in italiano, perché vi suonano dentro i "jazz" e vi cantano gli attori di prosa come Roullen e Abigail Mula e vi suonano i "violoni" i "calphas"; compagnie di operette che si fanno, si disfanno, si rifanno e si ridisfanno con gli avanzi di altre compagnie fracassate; mummie di tutti i tempi raccolte in tutti i luoghi; ed infine recite della dinastia lumbertiniana a "Muse Italiche"?

Ma che critica e critica mi andate contando!

E' tramontato perfino il Sor Ulisse e — basti dir questo — il "Fanfulla" ha dovuto ricorrere a Goeta, il quale (ah! quanto puote amore!) ha dovuto riprendere la penna arrugginita in cinque anni di disazione astratta.

Ragion per cui, Bajardo senza macchia d'inchiostro e senza paura di far fiasco, afferro anch'io la mia penna non ancora addestrata come quella di Sprovieri, né temprata alle bufere come quella di Cyrano, ma arzillia a sufficienza come tutto quello che appartiene al miel... verd'anni... e scrivo.

Confesso: avevo un altro concetto del teatro, sin da quando andavo a ficcar la pupilla incauta nel buco della serratura del camerino. Ora, da quando hanno istituito il nudo artistico come necessario elemento... scenico, capisco l'arte assai meglio.

E' mi trovo abbastanza a mio agio.

Non dico che in altri tempi — lontani o lontanissimi — mi trovassi come chi diceva un po' impacciato, ma ora — negar che vale? — la cosa mi attira sempre più, almeno nel senso platonico del verbo "attirare".

Ho fatto una piccola correzione al concetto che avevo della parola volume: in fatto di teatro solitamente si intendeva volume di voce; ora no. Si tratta di ben altri volumi e poiché sono assai più evidenti e forse meno difficili da apprezzare, mi ci sono adattato subito. Tanto più che a noi giornalisti — con saggio consiglio — gli impresari danno sempre le sedie di prima fila, ove il binocolo è un di più.

Squassanti, roteati, "maxiranti", ballonzolanti se ne vedono in tutti i teatri. Anzi essi sono il teatro. E' il trionfo della sfera dello sferoido. E' il teatro geometrico di cui un giorno o l'altro — certamente — quel bel tipo di Gerson ci farà la critica a fondo... fuori della sua teoria dell'"indifferenza" — si capisce — perché si ha una bella voglia di sentirsi chiamar Virgilio da molti anni, ma certe cose... artistiche (come quelle di cui sopra) fanno sempre un certo effetto che non so se mi spiego.

Anima di Don Ciccio non rabbuffarmi: son sulla via di

farmi un nome e una fortuna nella stampa fissa...

Come un pesce nell'acqua.

Al Boa Vista: curvo; al Casino: rotondità; altrove sempre le... chiamamole "girls" che se non hanno nulla nulla d'inglese, hanno però sempre assai di... palese.

Mi piacciono perché non sanno mentire: quello che hanno in privato, lo mostrano in pubblico senza falsificazioni. E' la verità nel teatro.

Ovunque il guardo lo giro, immenso Dio ti vedo: nell'opre tue t'ammiro... e le vorrei per me.

No, non mi vergogno a dirlo. Che diamine! Il giudice dei Minorenni, mi ha messo fuori tutela da parecchi lustri e se non ne approfitterò ora, quando ne approfitterò più mai?

Letto, dillo anche tu — che a teatro paghi il biglietto, mentre io non pago un fico ne secco né umido — a vedere certe cose ci si diverte un mondo, no?

Avvenimento sensazionale. "Première".

La sempre nuova e non mai vista "Scugnizza".

Il pennacchio rossastro del Vesuvio (che poi è di Clara Weiss che lo affitta a chi vuole lei...) un branco stonato di scugnizzi d'ambo i generi; Totò che invece si chiama Boris ed è Cav. Uff. il quale strilla più di tutti (forse perché è il più piccolo) e non la smette mai con "amor, amor, mai cantato tanto fu..." e la Carlotti che lo urla anche lei con la forza di quel suo... volumi e Gina Bianchi che lo ripete scoprendosi a più non posso per far bene la Salomé senza velli, come se l'amore non fosse quello di Napoli che non si scorda ma una cosa sua nascosta tra i vestiti...

E' un baccano d'inferno con quell'amore che mai cantato tanto fu... a larghe falde!

Dopo — si sa — ci viene lo "shimmy, shimmy", il mondo va così... e poi Campilli che

non finisce più in altezza e Marangoni che sta sulla breccia di "Mamma Grazia" intrepido come lui solo e dimentico di Angelina compagna d'altre compagne e quella bolata del racconto delle rose che per fortuna Boris si mangia a metà per la fretta a di parlare siciliano come un autentico... napoletano e la raccolta delle... cioè e la miseria di Napoli ad ogni piè sospinto, che è una delizia...

Però, dico, come propaganda d'italianità, non c'è mica male! poteva anche essere peggio: per esempio se Nunziata recitasse un dramma della canorra napoletana, con Avallone che fa "u sbruffone"...

Non sarebbe bene finiria con "Scugnizza", salvo il diritto degli artisti di guardarsi l'onorato pane con il non meno onorato sudore dell'ingola (beato chi ha voce!) o di altre sudaticce parti del corpo?

Ci vuol poco a capire che questa è la critica dello spettacolo che avrà luogo... questa sera all'Oberdan.

Ragion per cui tu puoi veder molto bene — o lettore — come si fa una critica seria e specialmente onesta e dignitosa, dettata da un competente che ha assistito allo spettacolo dal principio alla fine.

Ma se Dio m'aiuta e il Direttore anche, l'accerto che per il prossimo numero ti farò leggere... cose sbalorditive. Pensa che nella nuova (?) compagnia d'operetta si ripresenterà l'Orizona e tu sai s'ella sappia o no svelarti ed additarti ed aprirti orizzonti panoramici positivi per la critica fatta anche ad occhio nudo seppure non impudico. E' ricomparirà della (vecchia) Guardia, il quale dopo essersi fatto toccare il trigemino secondo il sistema Assuero, è restato peggio di prima ed ha dovuto ricorrere alle iniezioni del Cav. Sola per guarire quella scatica ch'è il più bel giorno della sua vita.

Vir Giglio Arzani



**A. SALFATI e M. BUCHIGNANI**  
ARCHITETTI

RUA RIACHUELO, 30

Telef. 2-0091



## COSE DI CASA TANTO PER INTENDERCI

Fra poco tempo giocherà in S. Paolo il Bologna F. C., campione d'Italia.

Una delle partite dei valorosi "vetri" sarà con la Palestra, la cui stragrande maggioranza di soci e simpatizzanti è di italiani. Se ne vedranno di carine, vehi! Si vedrà p. es. tutta la "italianada" paestrina far la "torcida" per i bolognesi e si vedranno gli antipaestrini far la "torcida" per la Palestra...

Dopo il Bologna, verrà il Torino, vice-campione d'Italia, e la cosa si ripeterà.

Noi — che amiamo gli atteggiamenti chiari e decisi — ci dichiariamo fin d'ora — chiedendo perdono... — bolognesi e torinesi...

## UNA NUOVA LEGA

(Dopo Amlecar e Julio, il centro half Argentino è stato domenica rabbiosamente fischiato).



Tizio: Ma che razza di Lega è quella lì?

Caio: Non lo sai? è la Lega dei centers half fischiate. E... c'è posto ancora per molta gente...

## CALCI INTERNAZIONALI

A S. Paolo siamo stati anni ed anni senza un gioco internazionale. Adesso... troppa grazia Sant'Antonio! Le partite si susseguono ininterrottamente, tanto che fra poco tempo sarà una... rarità un gioco tra clubs locali... Dopo

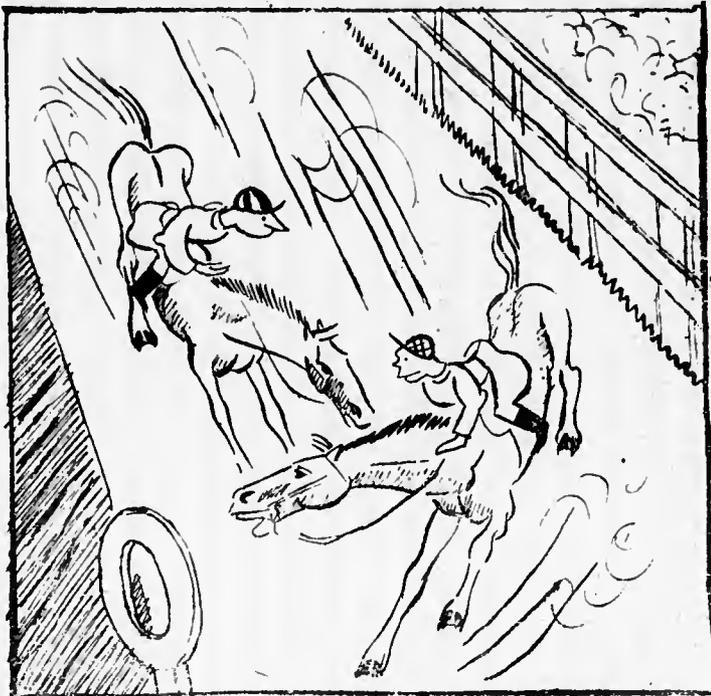
### Prof. Dott. Recalde

Signore, stomaco, vie urinarie, chirurgia.  
Rua Q. Bocayuva, 54 —  
(Casa das Arcadas) — T.:  
2-2363 — Chiamate 4-0787

gli argentiniani, gli uruguayani e gli ungheresi (fare lo scongiuro d'obbligo per il "match" di domani...) son venuti anche gli inglesi. I quali inglesi hanno fatto un... orrendo 4 a 4 col Coruthians e poi le hanno bnscate di 3 a 1 da una specie di selezionato dell'Apea che, ad onor del vero, è andato così male da meritare non la vittoria, ma un sacco di legnate... Nella 2.a partita contro gli inglesi ha giocato la "celebre" linea del Santos che — poverina... — se non fosse stata "rinforzata" dal paestrino Sernaglotti sarebbe naufragata addirittura...  
A Rio gli ungheresi, vinci-

## INFLUENZA DEL NOME

(Nelle corse alla Mooça il cavallo Protesto è stato 1.o in seguito ad una illecita "tagliatura di strada").



Il vincitore:... "Protesto! o 1.o logar é meu..."

tori di 3 a 0 nel 1.o tempo, contro i cariocas, si sono poi fatti raggiungere nella ripresa il che dimostra che, a far sul serio, anche quei "bichos" lì sono tutt'altro che indomabili...

E' prossimo l'arrivo degli italiani del Bologna e del Torino. Si parla anche delle venute dei portoghesi e si dà come probabile una serie di partite contro una squadra es- quimese ed una marzlana.



## L'idealismo... del Cav. De Vivo

Lunedì scorso, di buon'ora, appena saputo della vittoria del suo Club contro il Torino, il Cav. Sabattini—rappresentante del Bologna F. C. che tra poco tempo verrà in S. Paolo — si precipitò dal Cav. De Vivo e gli disse tutto affannato per la gioia:

"Sa? il Bologna ha vinto il campionato d'Italia!"

Il cavallere non si scosse. Sorrise, si liscio la... memoria dei capelli e... "Benone! così potranno essere aumentati i prezzi!"

Domani... Domani... Domani... I paestrini hanno già esaurito lo "stock" di bromuro di tutte le farmacie di S. Paolo...

Quale sarà la squadra bianco-verde? Mah! dicono che sarà fatta col sistema del sorteggio... Gli unci che giurano che il Ferencvaros "não darã fogo" sono Serafini e Pascarelli, degni perciò di una medaglia d'oro...

Amlecar è stato al letto tutta la settimana. Ammalato? No: dice lui che è stato per riposare le gambe ed aver le medesime ben salde domani.

D'ordine della Direzione, ogni buon paestrino dovrà leggere 21 volte la "preghiera" che pubblichiamo in altra parte.

Loschiavo si è rifatto vivo. E quanti "figlioli prodighi" vorrebbero — come lui — rifarsi vivi!



— Ti spiegherò. Dopo la sinistra, Mangia, devi aver fame.

Diede l'esempio. Egli l'imbitto smarrito... E a piccole frasi come una monella, scivoltando sulle parole, si confessò.

— Non so che cosa mi sia accaduto... L'altro giorno mi sono fermata alla fiera... Avevo sete, ho bevuto al caffè una limonata... Un giovanotto accanto a me, mi ha offerto un giro sul cavalli di legno... Ho accettato... E poi ha voluto che andassimo a fare una passeggiata al Bois de Boulogne... Era una giornata così bella che ho accettato ancora... Nell'anto— credi che sia stata imprudente? — mi ha applicato sulla bocca un tampone di cloroformio... Quando mi sono svegliata, eravamo in un treno che filava verso una spiaggia normanna... Ah, caro mio...

Il marito, l'interruppe, con tono grave:

— Non è vero, dimmi la verità.

— Ti assieuro...

La supplicò dolcemente:

— Dimmi la verità, Giannina. Tu non hai il diritto di credermi così sciocco...

— Amedeo...

— Sì, vuoi che ti aiuti?... Hai incontrato quel giovanotto alla fiera, sia! Ti ha fatto la corte...

— Sì.

— Ti ha promesso delle meraviglie, ti ha inebriata, e poiché ti annoi spesso qui, e poiché io sono vecchio e brutto ed egli era giovane e bello, tu l'hai seguito a casa sua.

— No, Amedeo, sono stata stregata, è la parola. Abbiamo pranzato in un grande ristorante. Era così amabile, così affascinante che ho smarrito la coscienza. Ah, che miserabile!

— L'insulti, ora!

— Se sapessi... Ho avuto il torto di ascoltarlo, di seguirlo ai bagni di mare. Mi parlava di divorzio, di vita nuova, spendeva così largamente... Mi ha preso tutto, le poche centinaia di franchi che avevo nella borsetta, i gioielli, la collana, tutto... Un mattino, mi sono svegliata... Era scomparso, lasciandomi sul camino il biglietto per il ritorno... Ed eccomi qua! Amedeo, Amedeo, perdonami!

Il marito notò che essa non aveva più la collana e gli anelli. Sentiva che piangeva, appoggiata sulla tavola... Egli riviveva l'atroce settimana cubiti e di cubiti. Un accidente, un delitto, un suicidio. Tutte le ipotesi lo avevano sfiorato, avevano congiurato per alimentare la sua impotente desolazione... Come piangeva! Quale posto essa occupava nella sua vita! Ecco che aveva desiderato di piangere a sua volta, perché soffriva, la povera piccola!

Le prese i polsi, con dolcezza:

— Via, non piangere più! sei stata imprudente e colpevole...

Essa, singhiozzò di nuovo. Egli aggiunse:

— Porta la verdura.

La vita riprese, monotona, calma. Leturnin andava all'ufficio. La moglie usciva meno di sera. Essa conservava nei suoi occhi stupidi e belli la nostalgia dell'avventura. Una sera, rincasando per il pranzo, Leturnin passò davanti alla fiera.

«Ecco, — pensava, — son passati dei mesi dalla fuga di Giannina».

Si divertì alla ridda sonora d'una giostra di maioli il cui organo scandiva un'aria d'opera. Una donna bionda, che gli faceva dei segni mostrandogli le gambe, lo fece scendere.

Ma a un tratto trasalì. A una diecina di metri davanti a lui, Giannina camminava a braccio di un giovanotto, leggera, ridendo a ogni passo.

— Ah, questa volta no! — affermò Leturnin. Affrettò il passo ma rallentò alla loro altezza. Confuso tra la folla che scalpicciava, li vide e li udì. Non si occupavano che di se stessi. Una fiamma tenera brillava nello sguardo del giovanotto, le labbra della donna sembravano offrirsi. Si dicevano delle paroline stravaganti e incantevoli.

— No, vi assieuro...

— Venite a pranzo...

— Non posso. Mio padre mi sgriderebbe.

Essa si voltò, stupefatta. Leturnin soggiunse, rivolgendosi al giovanotto, con tono fermo e cortese:

— Mia figlia Giannina...

Non è certo una selvaggia, vero?

Il giovanotto ebbe la presenza di spirito di togliersi il cappello.

— I miei complimenti, signore, per avere una figlia così incantevole.

— Ma io non l'ho abituata a parlare con gli sconosciuti.

— Mi permetta di presentarmi... Andrea Larnier de Venoge, studente.

— Molto felice, signore.

— Amedeo! — esclamò la signora Leturnin.

Leturnin carezzò il mento di sua moglie.

— Non ci sono più figli, vede, signor Larnier? Non mi chiama papà, ma Amedeo.

— Lei ha l'aspetto così giovane... — disse Larnier.

— Andiamo, andiamo, — disse la signora tra i denti.

Il giovanotto si tolse ancora il cappello.

— Signore, e lei, signorina, mi scusino. Ci si permettono molte libertà a Parigi, ma è appunto una grazia di questa città: lo passeggiavo, non pensavo...

— Ma sì, signore, non gliene faccio una colpa. Se ne va? Arrivederla...

Il signore e la signora Leturnin rincasarono. La portinella fece loro un saluto stupido.

— Non è assuefatta a vederci rientrare assieme, — disse Leturnin con un sorriso.

— Amedeo, Amedeo... mormorò la moglie, — non volevo far nulla di male. Sa sapessi...

— So bene, — rispose il marito, — io non ti rimprovero. Stasera ti ho ricondotta, ma la tua giovinezza chiama irresistibilmente la giovinezza... La prossima volta, se vuoi, mi avvertirai. E così triste attendere, solo, in casa, la gioia della propria vita che se n'è fuggita...

René Lehmann

(Traduzione di Giuseppe Euracl).

## FRA NOI LETTERATI

Al geniale filosofo e polemista Comm. Ferruccio Rubbiani, recentemente eletto presidente dell'ITALICA

Questo infelice canto  
Del merlo tridentino,  
Farà soffrire tanto  
Gli amici del "Pasquino"!

I

Pel graa valore di tua acuta mente,  
Saggia, assertrice d'italianità,  
T'han nominato pure Presidente  
D'una nuova importante Società.

L'ITALICA sta assai d'ogni sapiente  
Che brilla tra la ricca nobilitá,  
E tu consola ancor la buona gente  
Con la ben nota tua genialità.

Come le "MUSE", o pensator Rubbiani,  
Sotto la guida tua, tanto invidiata,  
Fanno sovente rider gl'Italiaai.

L'ITALICA così, oggi a te affidata,  
Riveli a Madre Patria quei titani  
Del pensier che la rendono qui ONORATA...

II

Commendator, la "Dante" è qui spirata  
Per l'ambiziosa di certi saputelli  
Piu' duri del palazzo Martinelli...  
Le "MUSE" ahimé, l'han bene sotterrata!

Preci e ghirlande a quella sventurata  
Che fu sovente asil di somarelli,  
Ed insegnò le leghe tra i fratelli  
Che l'ebbero volentieri sussidiata!

Commendator, l'ITALICA ha il dovere  
Di tener alto il nome Coloniale  
E il prestigio dell'italo sapere.  
Tu pubblicista raro ed Un geniale  
Chiama al tuo fianco le operose schiere,  
E col tuo SENNO tieni lungi il MALE.

Antonio Zambedri

9-VII-29

### DOCCIA FREDDA

### CIRCOLO VIZIOSO

— Tenete delle penne stilografiche?

— Non le tengo, le vendo.

— Non sempre; questa volta, per esempio, potete tenervi quella che avreste venduto a me se non aveste voluto fare dello spirito. Buon giorno.

— A quando il tuo ricco matrimonio?

— Non ne so nulla. Figurati che la mia fidanzata ha detto che mi sposerà quando avrò pagato i miei debiti. Io non potrò pagarli che quando l'avrò sposata!



**INTRIGANTE** — E' inutile che lei si scervelli, come fa con la sua lettera, a cercare un nesso qualsiasi fra le mie "pappardelle", che — non ho difficoltà a confessarglielo — non hanno nemmeno la pretesa di essere allegre, e gli annunci pubblicitari che si stampano in questo foglio, annunci ch'io potrei leggere — se ne avessi voglia — soltanto il sabato perché prima nemmeno li vedo. E, giacché ci tiene tanto, le posso anche dire che presto gratuitamente e lietamente la mia opera alla direzione di questo settimanale poiché quel che guadagno col mio lavoro al quotidiano mi basta largamente. Tutto ciò — per lei e per altri, eventualmente, — spero basterà davvero?

Per l'altro affare le posso comunicare che la mia tessera di fascista, avendo di molti anni la mia entrata nella stampa politica. Ma non per questo le confido che l'Italia l'ho salvata io. Sono appena un fascista della sestantina ondata che, col domandare la tessera nel momento più critico del Fascismo, sfogò con

ciò il bisogno di dir "bravo" a coloro che avevano operato. E, siccome non l'avevo nel momento buono, le comunico anche che non possiedo ancora una camicia nera. Basta averla sotto le costole, in fede, non sopra. In quanto alla camicia le assieuro che non mancherò di averla e di saperla portare se l'occasione si presenterà.

**CAV. ZAMPEDRI** — La quarta poesia ch'ella ci ha mandato in questa settimana non ha trovato posto nel settimanale. Non per niente, sa, cavallero! E' soltanto che noi siamo dei raffinati in certe cose. Il nostro simile ci piace avvelenarlo a piccole dosi.

**MAESTRO MENESINI** — A quel che pare, col dare del villan rifatto a tutti coloro che non si son recati ad assistere all'ultimo concerto classico ella si è messo in testa di drizzare il gusto alla gente. Ma, senti, lei drizza tutto del suo!

**COMM. UGLIENGO** — Anche questa volta, come vede, non abbiamo oltraggiato la sua modestia.

In ogni casa ci sono parecchie famiglie.  
Ogni famiglia è composta di parecchie persone.  
Ogni persona porta sempre in ogni stagione più' di un  
indumento di maglia.

Venite da me e sarete sicuri di avere indumenti confezionati su misura, con filati di prima qualità ed a buon prezzo.  
Consegna rapida.

Indumenti sportivi — Vestiti per Signore, modelli originali, nuovi, pratici, adatti ed intonati a tutte le figure ed a tutti gli usi.

**P. SENSI**  
Malharia Santa Magda

Rua Martinho Prado, 3-A — (Consolação)

Matrice:  
S. PAULO  
Rua B. Vista, 5 - sbrloja  
Caixa Postal, 1200  
Telefono: 2-1456



**ALBERTO BONFIGLIOLI & CO**

**SVINCOLI DOGANALI**

Servizi rapidi e perfezionati — Condizioni vantaggiose  
PROVATE LA NOSTRA ORGANIZZAZIONE

Filiale:  
SANTOS  
Rua Tuyuty, 111  
Caixa Postal, 734  
Tel.: Cent. 1739

### A CONSTRUCTORA METALLICA Ltda.

Esript.: R. DIREITA, 2 - 2.º andar, sala 8 - Phone: 2-4899  
Officinas: RUA OSCAR HORTA, 19 — Phone, 9-2007  
End. Telegr. "METALLICA"  
— S. PAULO —

VIGAMENTOS E ESTRUTURAS, TELHADOS, PONTES  
GUINDASTES, TORRES, HANGARS, GALPÕES, ETC.  
OFFICINA DE SERRALHERIA COMMUM E SERRA-  
LHERIA ARTISTICA — DEPOSITO DE FERRO  
REPRESENTAÇÕES E COMISSÕES

Executa qualquer serviço em ferro de  
acordo com os desenhos apresentados.

**FORNECE ESTUDOS, PROJECTOS DESENHOS  
E ORÇAMENTOS.**

### DR. ALFIO GRASSI

CHIRURGO DEL POLICLINICO ED OSPEDALI DI  
ROMA

Medicina e Chirurgia in generale — Malattie delle Si-  
gnore — Vie Urinarie — Tiroide (Gozzo) — Ostetri-  
ca — Consultorio: — R. Brig. Tobias, 3 (Esq. Lad.  
Sta. Efigenia dalle 10 alle 11 e dalle 15 alle 17 — Sale  
2-3 — Telef. 4-6319 — Residenza: — R. Verguelro, 328  
Dalle 13 alle 15 — Tel. 7-0406

**Raccomandate e diffondete sempre  
la celebre ed ottima CANNINHA  
marca**

**LEÃO**

prodotto di

**R. MAZZONETTO & IRMAOS**

Villa Rezende — PIRACICABA

Della quale é rappresentante

**VINCENZO DE STEFANO**

**Dr. COLPI G. B.**

ALTA CHIRURGIA

Malattie delle Signore — Parti

LAUREATO NELL'UNIVERSITA' DI PADOVA

Rua Xavier de Toledo, 8 - dalle 2 alle 5

**Dr. B. BOLOGNA**

Clinica Generale

Consultorio e residenza:

R. DAS PALMEIRAS, 86-A

Telef. 5-3844

Alle 8 — Dalle 2 alle 4



E' il disco che possiede il piu' interessante e nuovissimo repertorio di canzoni e danze popolari, italiane, brasiliane, argentine, nord-americane, ecc.

Trovati presso tutte le migliori Case dello Stato di

**G. RICORDI & C.**

Distributori generali

**Avenida Brigadeiro Luiz Antonio, 9-A**

**S. PAULO**

Chiedere pure ovunque:

le **EDIZIONI MUSICALI RICORDI**

**GIA' IN VENDITA  
IN VOLO ALLA CONQUISTA  
DEL SEGRETO POLARE**

del generale **NOBILE**

Rs. 45\$000 — Edizione di lusso Rs 75\$000

presso la

**LIBRERIA ITALIANA**

Rua Florencio de Abreu, 4 — S. PAULO

**"Restaurant Romagnolo" - Marco Finetti**

CUCINA ALL'ITALIANA A QUALUNQUE ORA

Si accettano pensionisti. — Vini e bibite di ogni qualità  
Specialità in tagliatelle casalinghe. Colazioni e pranzi a domicilio  
RUA SEMINARIO, 14 — S. PAULO — Tel.: 4-1966

**LABORATORIO DE ANALYSES**

**DR. LUIZ MIGLIANO**

REACÇÃO DE WASSERMANN — AUTO-VACCINAS.

Exames completos de Urina, Escarro, Fezes, Sangue, Pus e outros — Exudato, Succo gastrico, Leite e Tumores.

RUA JOSE' BONIFACIO N.º 11-A

Expediente: Das 8 1/2 ás 17 horas — Telephone: 2-0425

**:: PIANOFORTI ::**

Lei si deve ricordare sempre, dei pianoforti di 5:000\$000 e piu' cari ancora? In nostra casa a Rua Tupy, 63 i medesimi pianoforti nuovi di varie marche costano SOLO 3:000\$000, prezzo questo ultrabuon mercato; piu' si offrono anche con pagamenti a rate mensili e tutto ciò dovuto ad essere questa casa senza lusso stabilita da 20 anni in stabile proprio fuori centro in RUA TUPY, 63, rivertendo questa economia a favore del compratori — **RAFFAELE MORGANI**, Industriale e importatore di piani Tedeschi. — Fone: 5-2262. — Nota: La Rua Tupy si trova vicino al num. 153 della Rua das Palmeiras. Prendere il BOND 19 (PERDIZES)

**Ferro laminado em barras**

Acciaio "Siemens-Martins", il migliore del mercato. Fabbricazioni della Cia. Mechanica e Importadora de São Paulo.

**Dott. Antonio Rondino**

MEDICO E OPERATORE

Libero Badaró, 4

Telefono: 2-5086

Residenza: Telef. 4-6218

**Dr. G. A. Pansardi**

Specialista degli Ospedali di Napoli e Parigi.

Vie urinarie — Sifilide — Pelle e Malattie delle Signore.

Cura speciale della sifilide e cura radicale della bienorrhagia acuta e cronica e di qualunque malattia dell'apparato genito-urinario della donna secondo gli ultimi processi. — Consultorio per gli uomini: Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 15 1/2; per sole signore dalle 16 alle 17 RUA LIBERO BADARÓ, 67

**"A PAULISTA"**

**ANTONIO EVARISTO**

OFFICINA DE FUNILEIRO

Trabalha-se em Encanamentos de Agua, Gaz, e Electricidade — Faz-se Banheiras de todos os sistemas e chuveiros — Obras modernas para telhados. Caihas de Cobre, Zinco e Folha.

Bahus, Latas de todos os tamanhos, etc. — Concerta-se qualquer trabalho pertencente a esta arte.

PREÇOS CONVENIENTES - TRABALHO GARANTIDO

Telephone, 1499

Rua General Camara N. 176 — SANTOS

**MAGNESIA  
S. PELLEGRINO**



é o melhor refrescante e desinfectante do estomago e intestinos.

FERRO - CHINA BISLERI



FERRO - CHINA BISLERI

**SQUISITO APERITIVO, TÓNICO  
E RICOSTITUENTE DEL SANGUE!**  
Guardarsi dalle imitazioni, sempre imperfette,  
spesso nocive.

# MOULIN BLEU

Il ritrovo preferito — Interessante programma — Grandioso successo delle "COMEDIE LAMPO" con l'eccellente trio comico:

**TOM BILL — G. ARRUDA  
CAIAFA**

Nuovi ed interessanti quadri di

## NUDO ARTISTICO

con bellissime donne

**Tutti al MOULIN BLEU**

(Improprio per minori e signorine)

**VENDONSI** ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni e rapidi di uva nazionale, che possono gareggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna o frutta e per guarirne i difetti. — Birra fina — Liquori — Bibite senza alcool — Aceto senza acido acetico — Citrato di magnesia — Saponi — Vini bianchi e altre bibite igieniche.

CATALOGO GRATIS

**OLINDO BARBIERI**

Rua Paraizo, 28 - Tel. 7-0158  
S. PAULO

## CALZOLAI



Prima di fare acquisto di forme per scarpe, visitate la Fabbrica di

**EMILIO GRIMALDI**

Rua Washington Luiz, 25

Ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.

### Dott. Fausto Floravanti

Medico-chirurgo e ostetrico della R. Università di Pisa, dell'Ospedale Umberto I — Malattie delle signore e dei bambini. — Veneree e Sifilitiche.

Cons.: Rua Libero Badaró, 31. — Tel.: 2-5780 — Dalle 8 alle 5 — Resid.: Rua S. Caetano, 11-Sobr. — Tel.: 4-6151 — Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2.

### Dr. Prof. G. Brunetti

Dalle ore 18 alle 15  
Largo 7 de Setembro, 15  
Telefono: 2-4226.

**CHIRURGIA, PARTOS E MOLESTIAS DE SENHORAS**

**Dr. Nazareno Oroesi**

Cirurgião do Sanatório de Sta. Catharina — Antigo interno, por concurso, de Clinica Gynecologias, na Santa Casa. — Assistente-Extra da Clinica Obstetrica da Faculdade da Clinica de Partos, annexa a Maternidade. — Residencia: Rua Augusta, 54 — Teleph.: 7-2867 — Das 9 ás 12 no Sanatório de Santa Catharina — Telephone: 7-1087 — Consultorio: Praça da Sé, 3 (5.ª and., Salas 19-20)

## CASA DI MOBILI GOLDSTEIN

**RUA JOSE' PAULINO, N. 84**

LA MAGGIORE IN S. PAULO

**Tel. 4-1533 e 4-2113**

Grande esposizione permanente di mobili fini e medi, in tutti gli stili e qualità — SALONE: Grande assortimento di letti per coniugi e scapoli, fabbricati "em madeira de lei" — SOB-LOJA: DEPOSITO di Sale di visita, imbottite e semplici; assortimento variato de "ternos estufados", in cuoio, panno-cuoio, gobelein e velluto; divani d'ogni stile, e completo assortimento di tappezzeria in generale. — 1.º PIANO: Grande quantità di Sale da pranzo complete, con 18 pezzi: ognuno in tutti gli stili. — 2.º PIANO: Grande assortimento di mobili separati, in ogni stile e qualità; grande stock di "Cama Patente", letti in ferro semplici e smaltati, in tutte le dimensioni; mobili di vimini. — I signori padri di famiglia, i fidanzati e il popolo in genere, prima di fare i loro acquisti, visitino il mio stabilimento, dove troveranno uno stock permanente di piu' di 1:500\$000, in mobili e loro congeneri. Accetto qualunque ordinazione; non si paga "engradamento". Vendo a contati e facilito anche il pagamento.

Prezzi occasionali. — **JACOB GOLDSTEIN** — S. PAULO



**REUMATISMO  
ASMA  
TOSSE,  
BRONCHITE,  
DOLORI MUSCOLARI,  
DOLORI  
ALLA SCHIENA,  
RAFFREDORI  
IN GENERALE,  
QUALUNQUE DOLORE  
PER IL CORPO  
APPLICATE  
L'IMPIASTRO  
PHENIX**

MARCA  REGISTRATA

SISTE DA 50 ANNI  
DOMANDATELO AI  
VOSTRI AMICI

Non bevete il  
vostro aperitivo  
senza il

**BITTER CAMPARI**

**F. CATANZARITI**

R. AMARAL GURGEL N.º 34

Consignações e Conta Propria

**GRAN MOSCATO D'ASTI**

Vermouth — Olio — Conserva — Estratto — Pro-  
vole — Cacio-Cavallo — Formaggio Romano — Par-  
migiano — Gran Vino Lambrusco — Barbera —  
Acque Minareli — Antipasti Italiani — Frutta allo  
spirito — Al'liquore — e allo sciroppo — Gran Lusso  
— Carciofini — Funghi All'olio — Chianti — Ecc.

Tele. 5-3440 — Per l'interno Chiedere Prezzi.

**Dott. Giuseppe Tibaldi**

Medico operatore

Dalle 14 alle 17 ore

Consultorio: 4-9680

Residenza: 7-2040

STOMACO — FEGATO —

INTESTINI — RAGGI X

**Il Prof. Manginelli**

ha trasferito il proprio con-  
sultorio in rua Barão de Ita-  
pettinga, 37-A, 2.º piano. Te-  
lefono: 4-8141. — Residenza:  
Rua São Carlos do Pinhal, 7.  
Telefono, 7-0207



**PASTILHAS  
RINSY**

**CURA LE MALATTIE  
DEI RENI E DELLA  
VESCICA.  
ELIMINA L'ACIDO  
URICO E  
L'ARTRITISMO.  
DIURETICO:  
RICONOSCIUTO DA  
TUTTI I MEDICI.  
PULISCE  
L'ORGANISMO DALLE  
IMPUREZZE E  
INTOSSICAZIONI**

**CURA  
INFALLIBILE  
DOPO IL 3.º VETRO**

**INDUSTRIAS REUNIDAS F. MATARAZZO**

Corrispondenti ufficiali del

**Banco di Napoli**

Fondato nell'anno 1539

NAPOLI: Direzione Generale — Sede S. Giacomo — Donnarregina — Monte Centrale di Pietà — Spirito Santo — N. 8  
Agenzie di Città. — FILIALI: Alessandria — Altamura — Ancona — Adria — Aquila — Avellino — Avezzano —  
Bari — Barletta — Benevento — Bologna — Bolzano — Brindisi — Cagliari — Campobasso — Caserta — Cassino —  
Castellana — Catanzaro — Cava dei Tirreni — Chieti — Cosenza — Cotrone — Firenze — Fiume — Foggia —  
Foligno — Formia Francavilla Fontana — Gallipoli — Genova — Gioia del Colle — Gioia Tauro — Giugliano — Cori-  
zia — Irsina — Isernia — Isola Liri — Lagonero — Lanciano — Lecce — Livorno — Maglie — Marcellinara — Ma-  
tera — Melfi — Mercato Sanseverino — Milano — Mola di Bari — Molfetta — Moliterno — Monopoli — Nicastro —  
Nocera Inferiore — Nola — Nuoro — Oristano — Ortona a Mare — Ozieri — Paola — Perugia — Pescara — Piedi-  
monte d'Alife — Pisticci — Pizzo — Potenza — Pozzuoli — Putignano — Reggio Calabria — Rionero in Vulture —  
Roma — Rossano — Salerno — Sansevero — Sava — Secondigliano — Sessa Aurunca — Spezia — Stigliano —  
Sulmona — Taranto — Teramo — Terranova Pausania — Torino — Torre del Greco — Trani — Trento — Trieste  
— Tripoli — Venezia — Venosa — Zara.

FILIALI ALL'ESTERO: Chicago — New York.

**CORRISPONDENTI IN TUTTI LE PIAZZE DEL REGNO E DELL'ESTERO**

**60\$000**

costa appena l' **ABBONAMENTO STRAORDINARIO AL**

**“PICCOLO,”**

da oggi al 31 Dicembre dell'anno 1930 (diciotto mesi)

Tutti i nuovi e vecchi abbonati, che avranno rinnovato l'abbonamento per 1930, potranno partecipare gratuitamente al sorteggio di bellissimi e ricchi premi, dei quali il maggiore é costituito da un **MAGNIFICO TERRENO** situato nella

**“Chacara Ingleza,”**

IL PUNTO PIU' PITTORESCO DI VILLA MARIANNA

Coloro perciò che debbono all'Amministrazione del giornale o il corrente anno, o parte di esso, hanno la convenienza di mettersi subito in regola se non vogliono rimanere esclusi da questa bella combinazione. I dettagli del sorteggio e gli altri premi saranno pubblicati quanto prima, così pure i nomi di quegli abbonati che potranno concorrere al sorteggio.